

“Ελληνική Τέχνη” Εικονογραφημένη.

Διευθυνταί :

ΝΙΚΟΣ Θ. ΣΥΝΟΔΙΝΟΣ
ΛΕΩΝ. ΠΑΠΑΦΛΩΡΟΣ



Δήλωση

Προηγούμενα τεύχη τῆς «Ἑλληνικῆς Τέχνης» εὐρίσκονται πάντοτε εἰς τὰ καπνοπωλεῖα, Πατησίων 26 καὶ Καλλιτεχνικὴν Ἀγορὰν, κάτωθι θεάτρου «Ἀλάμπρα».

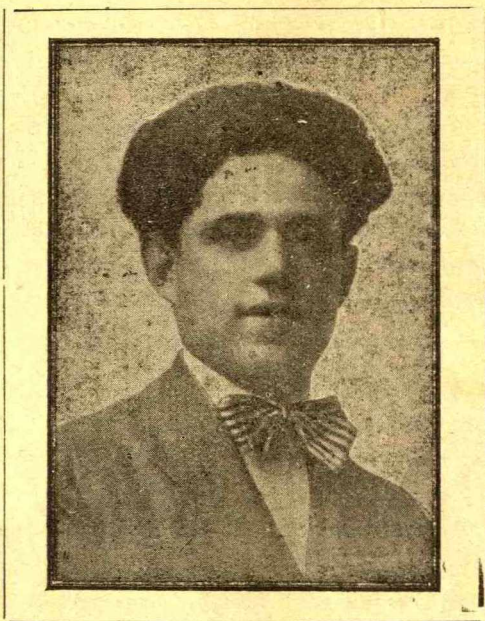
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΤΕΧΝΗ

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΗ

III III III ΕΤΟΣ Β' ΑΘΗΝΑΙ Ι ΜΑΡΤΙΟΥ 1925 ΑΡΙΘΜΟΣ ΤΕΥΧΟΥΣ Β III III III

Ι. ΒΛΥΣΣΙΔΗΣ

Ο κ. Ί. Βλυσσίδης κατόπιν πενταετούς περίπου παραμονής του ἐν Ἰταλία ἤλθε πρὸς μνηῶν καὶ ἐνεφανίσθη πρὸς τοῦ κοινοῦ μας εἰς τὸν ρόλον τοῦ Φίγ-



καρο «Barbieri di Seviglia καὶ ἐδικαίωσε τὰς συμπαθείας τοῦ θεατροφίλου κοινοῦ πρὸς αὐτόν. Ἐκτοτε ἐνεφανίσθη εἰς τὸν Ριγκολέττον, εἰς τὴν Λουτσίαν, εἰς τὴν Ἀϊντᾶ κλπ.

Ο κ. Βλυσσίδης ἔχει τὸ χάρισμα μᾶς διαυγοῦς φωνῆς καὶ πολλῆς εὐστροφίας. Ὡς Φίγκαρο κυρίως ἔμπορεῖ νὰ λεχθῆ, χωρὶς νὰ θεωρηθῆ ὑπερβολὴ ὅτι κρεᾶρει τὸν ρόλον αὐτόν, ὅπως ὀλίγοι συνάδελφοί του. Καὶ εἰς τὰ ἄλλα ἔργα εἶναι πάντοτε καλός. Εἰς τὴν Ἰταλίαν ἐνεφανίσθη εἰς τὰ ἔργα «Barbieri di Seviglia» καὶ «Rigoletto» ἀποσπᾶσας εὐμενεστάτας τὰς κρίσεις τοῦ τε κοινοῦ καὶ τοῦ τύπου. Εἰς τὸ Θέατρον «Verdi» τοῦ Μιλάνου κληθεὶς παρὰ τοῦ ἐπιχειρηματίου νὰ δώσῃ ἓνα Ριγκολέττον, ἔπαιξεν ἐννέα φερόρας συνεχῶς, ἐπίσης εἰς τὸ Δημοτικὸν τῆς Ραβία εἰς τὸ Θέατρον «Cuneo» τοῦ Torino καὶ εἰς τὸ Garlasco



δύσας ἀλληλοδιαδόχως «Barbieri» καὶ «Rigoletto» ἐκρίθη ὡς ἓνας ἀριτίστας καλός.

Ἡ νεωτάτη ἡλικία τοῦ κ. Βλυσσίδη καὶ ἡ πρὸς τὴν τέχνην ἀγάπη του, εἶναι οἱ καλλίτεροι σύμβουλοι ποὺ θὰ τὸν ὀδηγήσουν εἰς λαμπροτέραν σταδιοδρομίαν.

ΠΡΩΤΟΦΑΝΗ ΚΑΙ ΠΡΩΤΑΚΟΥΣΤΑ

β'

Πῶς λοιπὸν «Κάτω καὶ ἡ Πατρίς» ;

Ἀλλοίμονον! Καὶ αὐτὸ ὀφείλεται εἰς τὴν κορυφῶσιν τῆς σοβούσης μεταξὺ τῶν ἀνθρώπων κακίας. Τὴν πατρίδα, τὴν εἰς πάντας τοὺς συμπολίτας καὶ συμπατριώτας ἀνήκουσαν, πολλοὶ ἄρχοντες καὶ ἡγεμόνες ἐξέλαβον ἰδικόν των τιμᾶριον, με δικαίωμα νὰ διαθέτουν αὐτὴν καὶ τοὺς ἐπ' αὐτῆς κατ' αὐθαίρετον βούλησιν. Οἱ ἡγεμόνες οὗτοι ἐνόμισαν, ὅτι εἰς αὐτοὺς ἀνήκει ὅλη ἡ χώρα καὶ ἰδικὴ των δύναμις εἶνε οἱ κά-

ΚΥΡΑ ΒΑΓΓΕΛΙΩ

Tempo Greco

Η Κυρά Βαγγελιώ.

Καντο

(ΕΝΑΣ) Έ να νε ρό, κυ ρά

Βαγ γε λιώ, έ να νε ρό, κρύ - ο - νε ρό (ΟΛΟΙ) Έ ο - νε ρό.

Κι' έ πο πού θε κα τε - βαι νει., Βαγ γε λιώ μου 'παι νε - μέ νη.

1.

2.

"Ενας "Ενα νερό—κυρά Βαγγελιώ, ένα νερό, κρύο νερό.

"Ενας | "Από 'ψηλά—κυρά Βαγγελιώ, εϊτα | από 'ψηλά γερεμίζεται) Δις

"Ολοι "Ενα νερό—κυρά Βαγγελιώ, ένα νερό, κρύο νερό.

"] Καί σε περιβόλι 'μπαίνει) Δις
"] Βαγγελιώ μου 'παινεμένη

3.

"Ενας Κι' από πούθε κατεβαίνει Βαγγελιώ μου 'παινεμένη;

"] Ποτίζει δέ—κυρά Βαγγελιώ,) Δις
"] ποτίζει δέντρα και κλαριά.

Κι' από πούθε κατεβαίνει Βαγγελιώ μου 'παινεμένη;

"] Λείμονες και κυπαρίσσια) Δις
"] και τὰ έμμορφα κορίτσια

Αφιερωμένο στη Δδσ Κ. Π.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΤΕΧΝΗ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΑΙ

Ν. Θ. ΣΥΝΟΔΙΝΟΣ - Λ. ΠΑΠΑΦΛΩΡΟΣ

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΗΣ: ΝΙΚΟΣ Γ. ΤΡΑΥΛΟΣ

ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΓΡΑΦΕΙΑ: ΠΑΤΗΣΙΩΝ 26

Συνδρομαί: *Εσωτερικού *Ετησία Δραχ. 100 *Εξάμηνος 50
 *Εξωτερικού *Σελίνια 16 * 9
 *Αμερικης * Δολλάρ. 4 * 2 1)2



ΝΕΡΟΜΥΛΟΣ ΕΡΜΟΣ ΚΑΙ ΠΑΛΗΟΣ

Κάτου στην άκροποταμιά, σε μιās χαράδρας δροσερή γωνιά, είναι Νερόμυλος παληός.

Νύχτα και μέρα όλο γυρνά, ακούραστα με τὸ Νερό μιλά, ὁ σκουριασμένος ὁ τροχός.

Πεντάμορφη μιὰ κοπελιά, ξεχνά μιὰ μέρα ξάφνου τὰ παληά, τοὺς ὄρκους π' ἄκουε ὁ κισσός.

Χτίζει ἄλλου κρυφὴ φωλιά, γλυκολαλοῦν γιὰ κείνους τὰ πουλιά, μοσχομυρίζει ὁ κάθε ἀνθός.

*Ο Κίττος ὁ φτωχὸς βοσκὸς σὰν φάντασμα, ἀμύλητος σκυψτός, γύρω ἀπ' τὸν Μύλο περπατεῖ.

Ζητᾶ νὰ δῆ τὴν κορασιά' μέσα στὴ θραγισμένη του καρδιά ὁ ὄρκος ὁ παληὸς μιλεῖ

Σάλεψε ὁ νοῦς παντοτεινά' μιὰ μονάχος, κλαίει και γελά ἀπὸ τὸ βράδυ ὡς τὸ πρωῖ.

Καὶ νύχτα μέρα ὄλο γυρνά, ακούραστα με τὸ Νερό μιλά, ὁ σκουριασμένος ὁ τροχός.

Κάτου στὴν ἀκροποταμιά, σε μιās χαράδρας ἔρημη γωνιά, σωριάζει ὁ Μύλος ὁ παληός.

Γ. Ἀργαλειᾶς

ΣΑΠΦΩ

"Ω! ὕπαρξη, ποὺ πόθησες νὰ σβύσῃς προτοῦ τ' ἀγαματένιο σου κορμί, ὁ χρόνος σὲ συντρίμμα τὸ γκορμίσαι κι' ὁ κόρος πρὶν σοῦ πνίξει κάθε ὀρμή.

Ποὺ ὕψωσες τὴν ὀμορφιά θρησκεία, τὰ κύματα τὰ ἔκαμες βωμό, ὅπ' ἔρριξες τὸ σῶμά σου θυσία, ἀφήνοντας τὸν ὕστερο παλμό.

Στὰ σκοτεινά, τρικυμισμένα βάθῃ ἐβρῆκες τὴν γλυκεῖα παρηγοριά, μακριὰ ἀπὸ τὰ ταπεινά τοῦ κόσμου πάθη, κι' ἀπ' τῆς ἀσχήμιες τῆς ζωῆς, μακριὰ.

Ν. Γ. Τ.

ΜΙΑ ΜΕΡΑ

Τὰ ρόδα και τὰ κρίνα ποὺ μοῦχεις χαρισμένα, πιστότερα ἀπὸ σένα και π' ὀμορφα εἶν' ἐκεῖνα.

Τὴν τόση ὀμορφιά τους τηροῦν ἀπ' τὰ φιλιὰ μου κι' ὄλα τὰ δάκρυά μου τοὺς δίνω γιὰ δροσιά τους.

Κι' ὄσο θερμαίνουν τὰ φιλιὰ μου τὰ ἀνθη δὲν θὰ μαρανθοῦν μι' ὄσο ρουφοῦν τὰ δάκρυά μου. πάντα γιὰ μένανε θὰ ζοῦν.

Θ' ἀρθῆ μιὰ μέρα ποὺ κ' ἐκεῖνα θὲ νὰ στερέψουν, ὡεῖμένα! τότε τὰ ρόδα και τὰ κρίνα τότε θὰ γύρουν μαραμένα.

Α. Ὑ. Γιαβρούδης

ΣΤΗ ΡΑΧΗ ΤΟΥ ΧΩΡΙΟΥ ΜΟΥ

"Ω μακρυνὴ και ἀξέχαστη ραχοῦλα τοῦ χωριοῦ μου ποὺ κάποτε μοῦ λίκνισες τ' ὄνειρατα τοῦ νοῦμου μέσα στὴν φεγγαρόπλαστη γαλήνια μοναξιά σου κ' ἔμαθες στὴν ἀθάνα μου ψυχὴ τὰ μυστικά σου. Μέσα μου ζῆς σὰν ὄνειρο, παληᾶς χαρῆς ἰχνάδι, ποὺ πλέξαμε ἐσὺ κ' ἐγὼ στοῦ χρόνου τὸ σκοτάδι, και τώρα ποὺ ἡ ἔγνοια τῆς ζωῆς, μᾶς ἔχει χωρισμένους δὲν τοὺς ξεχνᾶ τοὺς χρόνους τοὺς παληούς, τοὺς περασ- [μένους...

Μακριὰ σου, Ἀργουστόλι μου, ἐπόνεσα στὰ ξένα, και ἡ πονεμένη μου ψυχὴ, ἐράγισε γιὰ σένα θυαν σὺνὰ στῆς ξενιτειᾶς το' ἀπελπισμένες ὄρες θυμώμουνα τὲς παιδικῆς κ' ἀξεγνοιαστῆς μου ὄρες... "Ετσι ὁ ράχη ἀξέχαστη τ' ἀλαργ-νοῦ χωριοῦ μου, ἐσὺ θὰ μείνῃς σύντριμμα τοῦ πονου τοῦ δικοῦ μου' θὰ μείνῃς τὸ ἀχνόφωτο λυχνάρι τοῦ καῦμοῦ μου στο μονοπάτι τ' ἀγριο, τοῦ μαύρου μισμοῦ μου.

ΦΙΛΑΝΘΡΩΠΙΚΑ ΙΔΡΥΜΑΤΑ

Είς γραφικωτάτην θέσιν τῆς περιφερείας Βουλιαγμένης, ἀπὸ ἐτών λειτουργεῖ ἀθορυβῶς τὸ Ἐκκλησι. Ὁρφανοτροφεῖον, τὸ ὁποῖον στεγάζει καὶ διατρέφει ἑκατοντάδα ὄρφανῶν, μὲ ὅλους τοὺς κανόννας τῆς ὑγιεινῆς. Πρὸ ἡμερῶν δὲ ἔλαβε χώραν ἐν τῷ Ὁρφανοτροφείῳ ἐορτὴ πρὸς τιμὴν τοῦ Ἁγγλοφιλανθρώπου κ. Α. Fernie, ἀντιπροσώπου τῆς Ἀγγλικῆς Ὀργανώσεως «Διασώσεως τῶν παιδῶν», ὅστις παρέσχεν ἐκ μέρους αὐτῆς ἱκανὰ τροφίμα εἰς τὸ Ὁρφανοτροφεῖον. Εἰς τὸ Ὁρφανοτροφεῖον μετέβη ἀπὸ πρώτας ὁ Μακαρ. Ἀρχιεπίσκοπος μετὰ τῶν Σεβ. Μητροπολιτῶν Φωκίδος, Σύρου, Χαλκίδος, Κερκύρας, αἰδεσιμ. Ὁρφανοτρόφου Γ. Στεφανοπούλου, τοῦ παρὰ τῇ Ἱερᾷ Συνόδῳ Ἐπιτρόπου τῆς Ἐπικρατείας, τοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Γενικ. Ἐκκλησι. Ταμείου καὶ τοῦ κ. Μπρατσαϊώτου. Ἐπιτὸς δὲ τῆς οἰκογενείας τοῦ κ. Fernie. προσῆλθον ἐκ Πειραιῶς ὁ Δήμαρχος Πειραιῶς μετὰ τῆς κυρίας του, τὸ Συμβούλιον τοῦ Ἑνοριακοῦ Φιλοπτώχου Ταμείου τῆς Ἁγίας Τριάδος Πειραιῶς ἐν σώματι ὑπὸ τὸν κ. Πλατανιώτην καὶ ἄλλοι τινές. Ὁ Μακ. Ἀρχιεπίσκοπος ἐκ μέρους τοῦ Ἐκκλησιαστικοῦ Ὁρφανοτροφείου ἐπέδωκεν εἰς τὸν κ. Fernie χρυ-



Τὰ ὄρφανά τοῦ ἐν Βουλιαγμένη Ἐκκλ. Ὁρφανοτροφείου

σοῦν Σταυρόν. Οἱ προσελθόντες ἐκόμισαν δῶρα εἰς τὰ ὄρφανά, ὁ δὲ δήμαρχος Πειραιῶς μετὰ τῆς συζύγου του προσέφερον δισχιλίας δραχμάς, ἀπεχώρησαν δὲ πάντες περὶ τὴν ἐσπέραν ὑπὸ τὰς ἀρίστως τῶν ἐντυπώσεων ἐκ τοῦ Ὁρφανοτροφείου.

μεν τὸν Κον καὶ Καν Γ. Καφαντάρη, τὸν Ὑπουργὸν τῆς Ἐθν. Οἰκονομίας κ. Σπυρίδην μετὰ τῆς κυρίας του τὸν πρῶτον Ὑπουργὸν κ. Γ. Κοφινᾶν μετὰ τῆς κυρίας του καὶ τῆς χαριτωμένης θυγατρὸς των, τὸν ἐπιτετραμμένον τῆς Ἀλβανίας κ. Πόπαν, τὸν ὑποπρόξενον τῶν Ἡνωμ. Πολιτειῶν κ. Gilman μετὰ τῆς ὡραιωτάτης κυρίας του, τὸν στρατηγὸν καὶ πληρεξούσιον κ. Δημ. Φλωριᾶν μετὰ τῆς κυρίας του, τοὺς στρατηγούς Ἰωάν. Τριλίβαν καὶ Παπακωνσταντίνου μετὰ τῶν κυριῶν των, τὰς κ. κ. Καλ. Καλλιμάνη, Lamca, Γράτσιο, Φωτ. Βεργκίου, Καλ. Παυλάτου Θάλ. Χρυσικοπούλου. Ἐπίσης τὴν ξανθὴν Ἀγγίλιν ἀποστολίδη, Ἑρ. Μοντεσάντου, Φανὴ Μοντεσάντου, Μαρ. Βάτη, τὴν κ. Χριστοδουλάτου μετὰ τῶν δεσποινίδων θυγατέρων της, Μανουλίδην, Σαργολόγου, Μαντατζόγλου Βροντήση, Χατζηϊωάννου, Δενδρινοῦ, Ἀφρ. Φραντζεσκοῦ. Σκέντερο καὶ Δοσίου, τὴν μόλις ἀφιχθεῖσαν ἐκ Γαλλίας κ. Κάριπεροπατς Λούλαν Βεργκίου, Ἰσμ. Κουτσόδοντη, τὰς ἑξ' Ἀλεξανδρείας Ξανθάκη καὶ Κωνσταντινίδην, τὸν κ. Κωνσταντίνον, Διον. Παυλάτου, τὴν Τσιγγάνικην ὁμορφιά τῆς κ. Ἀθανασ. Χορσικοπούλου, τὴν νεορὰν κ. Τσαγκιρίδη Γ. Σπαθάτου, Γιαμπάνη κλπ. Ἐκ τῶν Ἐδων χαριτωμένων Μαρίαν Γ. Φερεντίνον, Λουίζαν Βεργκίου, ἀκούραστον καὶ σωματωσεστάτη Λούλα Καραβία, τὴν κ. Κατ. Μαράτου, Τέαν Δενδρινοῦ, τὰς ἀδελφὰς Γιάπαπα, τὰς ἀδελφὰς Δέσποιναν καὶ Μαρίαν Λούβη, τὰς Ἰβας Ἀλεξανδράτου, τὴν χαριτωμένην Δα' Ἄνναν Ἀναγνωσταρά, τὴν Δ]δα Χρυσικοπούλου, ἡ Δ]ις Ἑκάτη Χαντζημικόλα, Πεσονίδου, Λεκετσᾶ, Βουζάκη, αἱ ἀδελφαὶ Νικολαΐδου, Γεασνοπούλου, Μακαρόνα, Μαρ. Καραβία, Ἰσμήνην Βρεττοῦ, Κανούλη, Παντούλη, Ρουσέν, Παπαλεξοπούλου, Παπαδοπούλου κλπ. καὶ τοὺς κ. κ. Ἰωάν. Καραβίαν, Ἀφ. Δενδρινόν, τοὺς Καθηγητὰς Πανεπιστημίου κ. Ν. Ἀλιβιζάτον καὶ Πολυτεχνείου κ. Βαροσιᾶν, τοὺς ἀξιωματ. Π. Ν. Α. Ξηρόν Παπαγεωργίου, Γιαμπάνην καὶ Θεοφανίδην, τὸν Διευθυντὴν τῆς Τραπεζίης Ἀμερικαν. «Ἐξπρὸς» κ. Hill Καριμπεροπάτης, Σερπιέρην «Φίξ» Ἰ καὶ Δ. Παυλάτον, Μανρομάτην, Ἰάσωνα Μαράτον, Διον. Καλλιμάνη, Κοντολέοντα Μακρῶν, Ἀριστ. Παΐξην, πρῶτον Βουλευτὴν, τὸν κ. Ἄντ. Μαράτον Μηχανικόν, κ. Σπ. Φερεντίνον, Φ. Γιοφύλλην.

Μονόφθαλμος

ΙΟΝΙΟΣ

Η ΣΤΗΛΗ ΜΟΥ

Ζητάω συγνώμη ἀπὸ κάθε βλάβη ἀναγνώστη, ποὺ δὲν ἔκανα ἐφάνισι στὸ προηγούμενο φύλλο. Ἔχουμε βλέψεις καὶ μεῖς τὲ ἔχταχτά μας. Ἦμουνα προσκαλεσμένος σ' ἓνα τσαΐ καὶ δὲ μπόρεσα νὰ στείλω ποὺ λὲς τὰ χειρόγραφα στὸ Νότιον τὸν στοιχειοθέτη. Ἀκούτε ρὲ μυστήρια! Ἦμαστε στὴ Κρασομάνα, τὴ μεγάλη ταβέρνα ποῦνε στὸ Συνοικισμό τοῦ Βύρωνα, ἐγὼ, ὁ Στέλιος ὁ Φανάρας, ὁ Ἄντροας ὁ Σαχλίκας, ὁ Νότης ὁ Μαντζούρας, τὸ Ἄρμενάκι ὁ Μποξιᾶν ὁ μπεχλιβάνης, ὁ Καρότος ὁ Πράσσης, ὁ Δημοστένης, ὁ Μπαρμπούτας ἀπ' τὴν Ἀλεξάντρα, ὁ Δημητρός ὁ Χανεντὲς ἀπ' τὰ Τατάβλα, δυὸ Περαιωτὰκια, ὁ Βαγγέλης ὁ Χαλβαδόπηγας τὸ Συριανάκι καὶ κἀνα δυὸ ἀκόμα, οὔλοι ἕνας κ' ἕνας, παιδιὰ μὲ μιὰ μάντρα μουστάκια καὶ φιλότιμο. Μιάς κ' ἦμουνα ἀπὸ σοσιὰ βαρβάτη, εἶχα στείλει κἀτι κοψίδια στὸ φούρο, ἐφάρανε καὶ τὰ παιδιὰ ἀπ' τὸν Περαιὰ κἀτι τοιπούρες ποὺ σπαρταρούσανε σὰ χῆρες νιόπαντρες καὶ σκαρώσαμε ἓνα μπουγιουρντι φῖνο. Ἐφάργαμε φῖνα καὶ ὠραία, τραγούδησε ὁ Δημητρός ὁ Χανεντὲς ταμπαχανιώτικο καὶ μινόρε ποὺ μᾶς ἐσφάξε στὸ μεράκι καὶ μᾶσκαὶ τὴ παρθένος τοῦ συνοικισμοῦ ποὺ λισσάσανε στὴς περναντζάδες. Ἀφοῦ γλυντήσαμε μάγκες, μ' ὄλη τὴ ἀξιοπρέπεια καὶ τὴ σοβαρότη, κατηφορήσαμε γιὰ καφέ καὶ ναργιλεδάκι. Ὅτι φέρνει ὠρα δὲν τὰ φέρνει ὁ χρόνος! Μόλις ξεκαμπίσαμε στὴ λεωφόρο, χτυπημένος ἀδρεφάκι ὁ Σαχλίκας ἀπὸ τὸ ροδίτη καὶ ἀπὸ τὴς μέγχιες ποὺ τούκανε τὸ βασανάκι, παρασύρτηκε κ' ἄρχισε νὰ τραγουδιάει:



Κύο λοχαγέ, κύο λοχαγέ,
μᾶς τσαΐσες τὸ ναργιλέ.
Τὸν ἔσπασ' ἡ μαντιά σου,
ρὲ σὺ τὴν Παναγία σου.
Νάσου μὲ μὲ ἀδρεφάκι καὶ μᾶς φερμάρη ἓνα βυζανιάκι, ἕνας πολισιμάνος. Βρισκόμαστε κοντὰ στὸ ἄγαμμα τοῦ Βύρωνα.
—Ἄλτ.
—Τί εἶναι μωρ' ἀδρεφάκι, τοῦ λέει ὁ Μπαρμπούτας.
—Ὅρῖστε στὸ Πταῖσμα.
Σκέφτηκα... Τὸ πᾶνεις νᾶν τοῦ φᾶς τ' αὐτί... καὶ νὰ τὸ ρέξης σὲ καμμιὰ μάντρα νὰ σκούζη. Ἄλλὰ τῶν φρονίμων ὀλίγων... Ἐβγάλα τὸ κομπολόι καὶ τὸ καμάρωνα.
—Δὲν φτάνει ποῦ τραγουδάτε, ἀλλὰ βρίζετε καὶ τὰ Θεῖα.
—Ποιὰ Θεῖα σὲ περικαλᾷ ἐβρίσαμε τοῦ λέει ὁ Καρότος.
—Τὴν Παναγία.
Ἐπέμβηκα, δὲν κρατήθηκα.
—Ἀκου δῶ ρὲ παιδάκι μου, τοῦ λέω. Σοῦ ὀρκίζουμε στὸ μοναχογιὸ τῆς πὼς παρακούσες.
—Αὐτὰ τὰ λέτε εἰς τὸ Πταῖσμα.
Χλάπ, τοῦ σφυρίζω μιὰ. Νὰ ἀρεφάκι φταῖσμα, καὶ κόβω ροῦδα μυρωμένα. Τί νὰ σοῦ κάνω καὶ καθὼς ἔτρεχα μὲ ἴσως μᾶγκα τὸ κομπολόι κ' ἐσταμάτησα νὰ τὸ σηκώσω. Κεμήλιο τῆς Ἀντισαμπέμπας ποὺ μὸ τῶχει φέρε ὁ Μπαρμπούτας. Κεῖ δά, μᾶγκα ποὺ τὸ σήκωνα σταματάει ἓνα ταξί καὶ κατεβαίνει ὁ Τζὲς μετὸ χαστούκι.

—Περάστε κύριε.
—Προσβάτητες κύριε πολισιμάνε; Βάστα νὰ ξεγηθοῦμε. Τοιμαζόμουνα μωρ' ἀδρεφάκι νὰ τὸ βάλω στὴ τσέπη μου καὶ νὰ τὸ ρέξω πάρα πέρα σὲ καμμιὰ γωνιά, ποὺ μὲ πᾶνουνε μπαμπέσικὰ δυὸ-τροεῖς ἀκόμα.
—Ἀνεβαίνετε.
Τῶν φρονίμων ὀλίγων! Τί νὰ κάνω! Μήτε τὸ σταυρό σου νὰ κάνης, μήτε τὸ διάολο νὰ βλέπη. Μαγκώθηκα καὶ γι' αὐτὸ μὲ ἔχασατε στὸ προηγούμενο.
Ἐλπίζω στὸ ἕξῃς νὰ μὲ φυλάξη ἡ Παρθένα ἀπὸ κακὰ ὠρα.

Μίστος Τζεμάλης

Κινηματογραφικὸς Κολοσσός

10 ΕΝΤΟΛΑΙ

Ἀπὸ τῆς ὁθόνης τοῦ «Ἀττικοῦ» αἴθριον θ' ἀρχίσῃ προβαλλομένη ἡ κολοσσιαία ταινία «10 ΕΝΤΟΛΑΙ». Ἴδου τί γράφει τὸ παρισινὸ «Σινὲ Μαγκαζέν» διὰ τὴν ταινίαν.
«Ἕνας ὀλόκληρος στρατὸς ἀπὸ κτίστας, μαραγκοῦς, γλύπτας καὶ παντὸς εἶδους ἐργάτας, ἔκτισε εἰς μίαν ἀπέραντον ἐρημιον τῆς Καλλιφορνίας ὀλόκληρον κολοσσιαίαν πόλιν ἀρχαίαν αἰγυπτιακὴν, μὲ ἀνάκτορα, μνημεῖα, πυραμίδας, σφίγγας κ.λπ. διὰ τὰ ὁποῖα ἐχρειάσθησαν τὰ κατωτέρω ὕληκα.
600.000 τόννοι ξυλείας.
500 τόνοι πηλοῦ.
95.000 τόνοι καρφιῶν.
90.000 τόνοι σύρματος.
Τὸ ἀνάκτορον τοῦ Φαραὼ εἶχε μῆκος 300 μέτρων καὶ ὕψος 35 μέτρων.
1) Ἡ πρὸ τοῦ ἀνακτοροῦ κολοσσιαία λεωφόρος ἦτο στολισμένη διὰ 30 σφιγγῶν, βάρους 6 τόνων.
2) Πλησίον τῆς ἀρχαίας πόλεως ἐκτίσθη ἄλλη ξυλινὴ πόλις διὰ νὰ κατοικήσουν οἱ ἀρτίστα, κομπάρσοι καὶ οἱ ἐργάται, οἱ ὁποῖοι ἀνήρχοντο εἰς 10.000 περίουσι. Κάθε τετραγώνον εἶχε τὸ λουτρον καὶ τὸ ἐσπιατόριόν του.
3) 6.000 ζῶα, πρόβατα, ἀγελάδες, κασίκες, καμήλες κ. λ. π. ἐσταυλίζοντο πλησίον τῆς προχείρου αὐτῆς πόλεως.
4) 1.000 ἄλογα τοῦ 11ου καὶ 12ου συντάγματος τοῦ ἀμερικανικοῦ στρατοῦ ἐχρησιμοποιήθησαν διὰ τὴν ταινίαν.
5) Κατεσκευάσθησαν 100 ἄρματα μεγαλοπρεπῆ, πολυτελέστατα.
6) Διὰ τὰ κοστούμια τῶν ἠθοποιῶν ἐχρειάσθησαν 500 χιλ. μέτρα ὑφάσματος.
7) 2 1)2 τόννοι ποῦδρας καὶ 3.000 λίτρα γλυκερίνης ἐχρησιμοποιήθησαν διὰ τὸ μακεγιόρισμα τῶν ἠθοποιῶν.
8) Διὰ νὰ τραφῇ ὅλος αὐτὸς ὁ κόσμος κατηναλώθησαν μυθώδη ποσὰ διαφόρων τροφίμων».



Επιφυμίς

Α. Ι. ΠΑΠΑΦΛΩΡΟΥ

ΓΙΑ ΜΙΑ ΣΤΙΓΜΗ ΘΥΜΟΥ

Παρμένο ἀπ' τὴ ζωὴ

(Συνέχεια ἐκ τοῦ προηγουμένου)

Γιατρέ νὰ χαρῆτε, ἔλατε δὲν ἀντέχω πειά!

Καὶ ἄρχισε νὰ κλαίει μὲ ἀνυφλλητὰ τὰ ὁποῖα τὴν ἠμπόδιζαν νὰ ἀρθρώσῃ ἔστω καὶ μιὰ λέξι.

Ὁ γιατρός τῆς ἔδωκε νὰ μυρίσῃ ἓνα μπουκαλάκι μὲ αἰθέρα ποῦ εἶχε στῆ τσέπι του καὶ τὴ συνέφερε κάπως λέγοντάς τῆς.

— Πές μου λοιπὸν τί συνέβη;

Τὶ ἔχεις καὶ εἶσαι σὰν σκιάχτρο; Σὲ βεβαιῶ μοῦ κάνει κατάπληξι ἢ ὄψι σου μήπως ἐχειροτέρευσε ὁ Παῦλος, ἡ κυρία σου μήπως πέ.....

Τίποτε ἀπὸ ὅλα αὐτὰ γιατρέ μου κάτι χειρότερο κάτι πολὺ πειὸ τρομερό. Ἡ Κυρία ἔφυγε. Τώρα δὲ δὲν εἶναι λίγη ὥρα ποῦ εἶχα κατέβῃ νὰ τακτοποιήσω λιγάκι τὸ σπῆτι καὶ ἀνεβαίνοντας δὲν τὴν εἶδα πουθενά. Ἐψαξα παντοῦ, ἔφερα τὸ σπῆτι ἄνω κάτω μὰ τίποτε πουθενά καὶ τέλος, ὅπως τυχαῖα τὴν εἶδα ἀφοῦ βγήκα στὴν πόρτα ἔτσι ἀσκοπα γιὰ μιὰ στιγμή, στὴν ποῖὸ κάτω γωνιά νὰ ἀνεβαίῃ σὲ ἓνα ἀμάξι καὶ νὰ τρέχῃ σὰν ἀστραπὴ πρὸς τὴν διεύθυνσι τοῦ σιδηροδρομικοῦ σταθμοῦ. Μοῦ εἶχε κάμει μιὰ τέτοια ἐντύπωσι αὐτὸ ὥστε τᾶχασα κυριολεκτικῶς στὴν ἀρχὴ καὶ δὲν εἴξευρα τί νὰ κάνω καὶ ὕστερα ἀπὸ λίγο μὲ πιάσαν τὰ κλάμματα καὶ ἐσωριάστηκα σ' αὐτὸ ἐκεῖ τὸ ντιβάνι ἕως τὴν ὥρα ποῦ ἤρθατε.

Καὶ τώρα..... Νὰ ποῦ τὰ ξέρετε ὅλα.

Πέστε μου καὶ σεῖς εἰς παρακαλῶ γιατρέ μου τί νὰ κάμω δώστε μου μιὰ συμβουλή μιὰ κατεύθυνσι. βοηθηστέ με τέλος πάντων γιατί πάει νὰ φύγῃ τὸ μυαλό μου... αὐτὰ εἶπε στὸ γιατρὸ καὶ ἄρχισε πάλι νὰ σιγοκλαίῃ...

Ὁ γιατρός μόλις ἄκουσε ὅλα ὅσα συνέβησαν ἔμεινε γιὰ ὀλίγα λεπτὰ σκεπτικὸς καὶ ἂν δὲ δὲν ἔχασε τὴν ψυχραιμία του γιατί ἦταν ἄνθρωπος πολὺπειρος καὶ πολὺ γνώριζε τὴ ζωὴ ἐντούτοις πῆρε μιὰ τέτοια ἔκφρασι ἢ φυσιογνωμία του ποῦ λὲς καὶ μπορούσε νὰ διαβάσῃ κανεὶς στὰ μάτια του τῆς σκέψεις ποῦ συγκέντρωνε γιὰ νὰ βρῆ ἓναν τρόπο μὲ τὸν ὁποῖο νὰ κατορθώσουν νὰ θροῦν μιὰ διέξοδο ἀπὸ τὴν τραγικὴ θέσι ποῦ θρυσκότανε ἢ μέχρι τῆς ἡμέρας αὐτῆς ἀξιοζήλευτη οἰκογένεια τοῦ πελάτου καὶ φίλου του.

Ἐσκαρτότανε μὲ τί τρόπο νὰ ἐνεργήσῃ οὕτως ὥστε νὰ προλάβῃ ὅλας τῆς συνέπειας τῆς καταστάσεως αὐτῆς, τὴν ἐπίδρασι τὴν συγκλονιστικὴν ποὺ θὰ εἶχε ἢ ἀναχωρήσῃ τῆς Θεέκλας ἐπὶ τῆς υγείας τοῦ Παύλου. Ὅταν οὕτως ἐμάνθανε ὅτι ἔφυγε ἢ γυναικούλα του κατὰ τόσω παράδοξο καὶ ἀπροσδόκητο τρόπο θὰ τρελλαινότανε. Τὸ ἄγριο κουτσουμπολιὸ ποῦ στῆς ἐπαρχίες δίνει καὶ παίρνει εἰς βαθμὸν πολὺ περὶ μεγάλο ἀπὸ ὅτι γίνεται στὴν πρωτεύουσα πρᾶγμα ἀνεξήγητο ἄλλως τε ἂν λάβῃ κανεὶς ὑπ' ὄψι του, ὅτι ἐκεῖ σπανίζουσι λόγῳ τοῦ μικροῦ περιβάλλοντος τὰ θέματα τὰ ὁποῖα ἀπασχολοῦν τὸν κόσμον ἐν συγκρίσει πρὸς

τοὺς πρωτευουσιάνους καὶ τὸ σπουδαιότερον ποῦ τὸν ἀπασχολοῦσε, ἦτο ἢ προσπάθειά του νὰ μαντεύσῃ ποῦ εἶχε πάει ἢ κ. Θεέκλα, καὶ ἂν ἢ υγεία τῆς δὲν θὰ τὴν ἠνάγκαζε νὰ μὴ μωρῆ νὰ ἐξακολουθήσῃ τὸ ὁποιοδήποτε ταξεῖδι ποῦ εἶχε ἀναλάβει νὰ κάνῃ. Ἐπὶ πλέον δὲ δὲν μπορούσε νὰ φαντασθῆ τὴν αἰτίαν τῆς ἐξαφνικῆς αὐτῆς ἀναχωρήσεως ποῦ ἔμοιαζε σὰν φυγὴ ἀνθρώπου, ὁ ὁποῖος φεύγει γιὰ νὰ ἀποφύγῃ κίνδυνον πολὺ γρήγορα ὅσον μάλιστα ἠῤῥευσσε καὶ τὴν μεγάλη ἀγάπῃ τῆς Θεέκλας πρὸς τὸν Παῦλο, ἦταν ἀδύνατο νὰ ὑποθέσῃ ὅτι ἢ σκηνὴ ποῦ συνέβη μεταξύ των θὰ ἦταν ἢ μόνῃ αἰτία τῆς ἀπροσδόκητης αὐτῆς φυγῆς. Δὲν μπορούσε νὰ ἐννοήσῃ τί μπορεῖ νὰ κάνῃ ὁ Ὄωμάς καὶ τὰ πολλὰ νεῦρα μιᾶς ἀγαθωτάτης κατὰ ἄλλα γυναικούλας.

Σ' αὐτῆς τῆς σκέψεις ἦταν παραδομένος ὅταν ἀκούει ἀπὸ τὴν κάμαρα τοῦ Παύλου τὴν φωνὴν του νὰ λέγῃ.

Μαρία!

Μαρία! μὰ ποῦ εἶσαι λοιπὸν.

Ἡ Μαρία στὸ ἄκουσμα τῆς φωνῆς τοῦ Παύλου ἔκανε νὰ σηκωθῆ ἀλλὰ ὁ Γιατρός δὲν τὴν ἀφήκε παρὰ μὲ ἓνα του νεῦμα τὴν ἐκράτησε καί, καρφωμένῃ ἐκεῖ, ἔσπευσε μόνος του μὲς τὴν κάμαρα λέγοντάς.

— Λοιπὸν ὁ ἀσθενὴς μας πῶς εἶναι καὶ ἔπιασε τὸ σφιγμὸ τοῦ Παύλου.

— Καλύτερα γιατρέ μου ἐγώ, μὰ ἢ κυρία;

— Ἡ Κυρία εἶναι καλύτερα λέγει ὁ γιατρός ἀλλὰ εὐθὺς ἀμέσως συνοφρυώθηκε καὶ τοῦ λέγει. "Α; Κυρίε βλέπω πολὺ ἀκαταστασία στὴν καρδιά σου, οἱ σφυγμοὶ σου ἔχουν διαλήψῃ καὶ σοῦ ἀπαγορεύω νὰ κινηθῆς ἐπὶ σαράντα ὀκτὼ ὥρες. Ἀκόμη γιὰ νὰ διαφύγωμε ὀλοκληρωτικὴ ἐξασθένησι τῆς καρδιάς σου καὶ σοῦ τὸ λέγω αὐτὸ γιατί ἔχω νὰ κάνω μὲ ἓναν ἄνδρα.

Καλὰ γιατρέ θὰ ἐὶ ὑπακούω λέγει ὁ Μαῦλος μὰ ἢ κυρία πῶς εἶναι;

— Καλύτερα λέγει ὁ γιατρός τώρα μόλις τὴν εἶδα καὶ μάλιστα θὰ τῆς ἀπαγορεύω νὰ ἐὶ ἰδῆ γιὰ νὰ μὴ χειροτερεύσῃ γιατί ὁ κλονισμὸς εἶναι πολὺ πειὸ μεγάλος ἀπ' ὅτι ἐφαντάσθηκα.

Αὐτὰ εἶπε ὁ γιατρός ψευδόμενος καὶ ἐβγήκε ἀπὸ τὴν κάμαρα. Ἐπῆγε κοντὰ στῆ Μαρία καὶ τῆς λέγει σιγά.

(Ἀκολουθεῖ)

Κοινωνικά

Ἄρραβῶνες

Τὴν παρελθούσαν Τετάρτην ἐν στενωῖ ἐκλεκτῶ κύκλω, ὁ κ. Ἰάσων Γ. Μαράτος καὶ ἢ Δ]νίς Ἄννα Γ. Ἀναγνωσταρᾶ ἐτέλεσαν τοὺς ἀρραβῶνάς των.

— Ἐτελεσθήσαν ἐν Ἀσσοφ τῆς Κορινθίας οἱ ἀρραβῶνες τοῦ κ. Σωτηρίου Α. Πλατῆ, Κτηματίου, μετὰ τῆς Δ]ίδος Εἰρήνης Σ. Τσαούση.

Εἰς τοὺς μνηστευθέντας εὐχόμεθα ταχεῖαν τὴν στέψιν.

Δ. Κ. — Π. Μ.

Νέα Βιβλία

ΙΕΡΟΣ ΨΑΛΤΗΡ

Ἄληθινὸν φιλολογικὸν καὶ ποιητικὸν ἀριστοτέχνημα ἀποτελεῖ τὸ βιβλίον «Ο ΙΕΡΟΣ ΨΑΛΤΗΡ» ποῦ ἐξέδωκεν ἢ «ΑΝΑΠΛΑΣΙΣ». Τιμᾶται δρχ. 15.

Πωλεῖται εἰς ὅλα τὰ Βιβλιοπωλεῖα καὶ εἰς τὰ Γραφεῖα τῆς, Σταδίου 38.

Τύποις «Φοῖνικος» Σταδίου 38

ΓΥΝΑΚΕΙΟΙ ΔΙΑΛΟΓΟΙ

— Δίλιχα δὲ θὰ πᾶς στὸ Παρίσι;
 — Τι νὰ κάμω;
 — Ἀφότου ἄρχισα νὰ κάνω καπέλλα στὴ Δ)ίδα ΦΩΦΩ (ὁδὸς Κασαγώργη τῆς Σερβίας 11α), τὰ βρῖσκω πολὺ καλύτερα ἀπὸ τὰ παριζιάνικα.

— Πωωὼ!! Κατίνα! Γιὰ δὲς τὴ νιμουαζέλλα στὸ ἀντικρυνὸ τραπεζάκι τὴ χάλια ἔχει!
 — Τι;
 — Δὲν βλέπεις;
 — ἔχει ἓνα σωρὸ στίγματα στὸ πρόσωπό της.
 — Ναὶ ἀλήθεια!
 — Ἄν τὴν γνωρίζεις καυμένη πὲς της νὰ μεταχειρισθῆς Κρέμα Νυμφῶν καὶ ἀμέσως θὰ γείνη καλά. Ἔτσι ἤμουνα καὶ ἐγὼ, ἀλλὰ ἀφ' ὅτου ἄρχισα νὰ μεταχειρίζομαι τὴν κρέμα αὐτὴν ἔγινα ἀμέσως καλά.

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΝΑΚΗΣ

ΙΑΤΡΟΣ

Διευθυντὴς Λιχικῆς Κλινικῆς Ἀθηνῶν

Ἐπισκέψεις 9-12 π.μ. 3-6 μ.μ.

Μάρνη 83 (πλατεία Ἀνεξαρτησίας)

ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ
 ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΙΔΡΥΘΕΙΣΑ ΤΩ 1841

ΔΙΟΙΚΗΤΗΣ	ΕΥΝΑΙΟΚΗΤΗΣ
Α. ΔΙΟΜΗΔΗΣ	Ι. ΔΡΟΣΟΠΟΥΛΟΣ
Μετοχικὸν ταμεῖον	Δρ. 20.000.000
Ἀποθετικὰ κεφάλαια	> 175.000.000
Καταθέσεις	2.400.000.000

Κεντρικὸν Κατάστημα ἐν Ἀθήναις

Ἐποκαταστήματα:

Ἀγ. Νικόλαος, Ἀγρίνιον, Ἀλμυρός, Ἀμαλιάς, Ἀμυρσία, Ἀργαστόλιον, Ἄρτα, Ἀταλάντη, Βίμος, Βόλος, Γκιουμουλιτζίνα, Γύθειον, Δεδεαγάτς, Δημητσάνη, Δράμα, Ἐδεσσα, Ζάκυνθος, Ἡράκλειον, Θεσπλονική, Θῆβαι, Ἰθάκη, Ἰωάννινα, Καβάλλα, Κελάβρυτα, Καλάμι, Καρδίτσα, Καστοριά, Κέρκυρα, Κοζάνη, Κόρινθος, Κύθηρα, Κύμη, Κοπαρισσία, Λαμία Λάρισα, Λεβαθεία, Λευκάς, Μεγαλόπολις, Μεσολόγγιον, Μεσσήνη, Μυτιλήνη, Νεώπολις, Ναύπλιον, Ξάνθη, Παξοί, Πάτρα, Πειραιεὺς, Πόρος, Πρέβεζα, Πύλος, Πύργος Ρέθυμνος, Σάμος, Σέρραι, Σουφλίον, Σπάρτη, Σύρος, Τρίκαλα, Τριπολις, Φλώρινα, Χαλκίς, Χανιά, Χίος.

Ἐκδοσις τραπεζικῶν γραμματίων. Προεξοφλήσεις Δάνεια καὶ ἀνοικτοὶ λογαριασμοὶ ἐπὶ ἐνεχύρῳ τίτλων
 > ἐπὶ ἐνεχύρῳ ἐμπορευμάτων χρυσοῦ καὶ ἀργύρου.

Ἀνοίγματα πιστώσεων ἐναντι φορτωτικῶν (Crédits documentaires).

Χορηγήσεις δανείων εἰς γεωργοκτηματίας.

Ἐπιμετοχία Ἐθνικῶν Δανείων καὶ διαφόρων ἄλλων Δανείων καὶ Μετοχῶν.

Εἰσπράξεις ἀξιών.

Καταθέσεις ἐν ὄψει ἀπλαῖ καὶ εἰς ἀνοικτὸν λογαριασμόν.

Καταθέσεις ἐπὶ προθεσμία.

» Ταμιευτηρίου.

Φύλαξις χρεωγράφων, αὐτοσίου χρυσοῦ καὶ ἀργύρου καὶ ἄλλων πολυτίμων ἀντικειμένων.

Δημ. Μεταξωτὸς

«Μέγαρον Ἀλάμπρα»

Μανικιούρ - Πεδικιούρ

ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΑΙ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑΙ

Μόνον εἰς τοῦ

ΕΥΑΓΓ. ΕΥΑΓΓΕΛΙΔΗ

Ἀκαδημίας—Σίνα (Μέγαρον Παντελεῆ)

ΚΤΗΜΑΤΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ

“ΤΟ ΙΟΝΙΟΝ,”
 Α. Ι ΣΩΚΑΡΗ.

ΑΘΗΝΑΙ

Πατησίων 26

Dr Παν Ν. Παπαπαναγιώτου

Στοματολόγος Χειρουργός Ὁδοντίατρος

Ἀριστοῦχος Ἐθνικοῦ Πανεπιστημίου

39 Γερανίου 39 9-12 3-7

ΚΑΤΙΝΑ ΚΡΥΣΤΑΛΛΙΔΟΥ

ΜΟΔΙΣΤΑ ΓΥΝΑΙΚΕΙΩΝ ΠΙΛΩΝ

Συνοικισμὸς Βύρωνος

Τετράγωνον 5

Ἄλλα τὰ τελευταῖα Παριζιάνικα Φιγουρίνια

ΤΟ CHIC

Τὸ ψαλλίδι τοῦ Καλλιτέχνου ἐμπορογράφου Δ. ΜΠΕΤΣΑΚΟΥ εἶναι πραγματικὰ Χρυσὸν ἑπάθλιον τοῦ τοῦ ἀπένευμα γιὰ τὸ ἐξαιρετικὸν τοῦ γούστο ἢ διεύθυνσις ἐνὸς τῶν μεγαλυτέρων ἐμποροπραπτικῶν οἰκῶν τοῦ Παρισίου. Ὅποιος ἔχει τὴν περιέργειαν νὰ δῆ καὶ τοὺς σχετικὸς τίτλους του, δὲν ἔχει παρὰ νὰ ἐπισκεφθῆ τὸ Κατάστημά του στὴ Στοὰ Μαρὸβλη.

Κ. ΜΠΡΙΟΛΑΣ

ΧΑΛΚΟΚΟΝΔΥΛΗ 4

ΗΛΕΚΤΡΟΚΙΝΗΤΟΝ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΝ

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

BENZINΗ: PRATTS

ΕΛΑΣΤΙΚΑ: WALTER MARTINY

THE ACROPOLIS TOURIST AND

TRAVEL BUREAU

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΤΑΞΕΙΔΙΩΝ

Η «ΑΚΡΟΠΟΛΙΣ»

Ἐκδίδομεν εἰσιτήρια, ἀτμοπολιτῶν καὶ σιδηροδρομικὰ δι' ὅλα τὰ μέρη τοῦ Κόσμου.

Παρέχομεν ἰδιαιτέρας εὐκολίας, μέσω τῶν ἐν Εὐρώπῃ ἀντιπροσώπων μας εἰς τοὺς ἐπιστρέφοντας εἰς Ἀμερικὴν μέσω Χερσούργου καὶ ἀναλαμβάνομεν τὴν κράτησιν θέσεων δι' αὐτοὺς τηλεγραφικῶς.

Δίδομεν λεπτομερεῖς πληροφορίας, ἐπὶ τῶν διαφόρων μεταναστευτικῶν νόμων, Ἀμερικῆς, Αὐστραλίας κλπ. καὶ διευκολύνομεν ἐν γένει τοὺς πελάτας μας εἰς τὴν ἐκδοσιν καὶ θεώρησιν τῶν διαβατηρίων των.

Ἀποκλειστικὸς διερμηνεὺς τοῦ Γραφείου μας διευκολύνει τοὺς πελάτας αὐτοῦ εἰς τὴν ἐπιβίβασιν ἢ ἀποβίβασιν αὐτῶν καὶ ἀναλαμβάνει τὴν μεταφορὰν τῶν ἀποσκευῶν των.

Διὰ περισσοτέρας πληροφορίας ἀποτανηθε εἰς τὸ ἄνω Γραφεῖον Ταξειδιῶν—Φιλελλήνων 1 Ἀθῆναι.